

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 78712603									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Pflanzen Sie Herbstblumen und Winterblumen entsprechend der empfohlenen Pflanzzeit und -orte, um optimales Wachstum und Blüte zu gewährleisten.	Plant fall flowers and winter flowers according to the recommended planting times and locations to ensure optimal growth and bloom.	Plantez les fleurs d'automne et les fleurs d'hiver selon les périodes et les emplacements de plantation recommandés pour assurer une croissance et une floraison optimales.	Pianta fiori autunnali e invernali secondo i tempi e i luoghi di semina consigliati per garantire una crescita e una fioritura ottimali.	Plant herfstbloemen en winterbloemen volgens de aanbevolen planttijden en locaties om een optimale groei en bloei te garanderen.	Plante flores de otoño y flores de invierno de acuerdo con los tiempos y lugares de siembra recomendados para garantizar un crecimiento y floración óptimos.	Vysazujte podzimní květiny a zimní květiny podle doporučených časů a míst výsadby, abyste zajistili optimální růst a kvetení.	Sadite jesensko i zimsko cvijeće u skladu s preporučenim vremenima i mjestima sadnje kako biste osigurali optimalan rast i cvjetanje.	Posadite jesensko in zimsko cvetje v skladu s priporočenimi časi sajenja in lokacijami, da zagotovite optimalno rast in cvetenje.	Ütessen őszi és téli virágokat az ajánlott ültetési idők és helyek szerint, hogy biztosítsa az optimális növekedést és virágzást.
Achten Sie darauf, dass die Pflanzen genügend Sonnenlicht oder Schatten, je nach Art, erhalten und vor starken Winden oder Frost geschützt sind.	Make sure the plants receive enough sunlight or shade, depending on the species, and are protected from strong winds or frost.	Assurez-vous que les plantes reçoivent suffisamment de soleil ou d'ombre, selon les espèces, et qu'elles sont protégées des vents forts ou du gel.	Assicurati che le piante ricevano abbastanza luce solare o ombra, a seconda della specie, e siano protette dai forti venti o dal gelo.	Zorg ervoor dat de planten voldoende zonlicht of schaduw krijgen, afhankelijk van de soort, en beschermd zijn tegen harde wind of vorst.	Asegúrate de que las plantas reciban suficiente luz solar o sombra, según la especie, y estén protegidas de fuertes vientos o heladas.	Ujistěte se, že rostliny dostávají dostatek slunečního světla nebo stínu, v závislosti na druhu, a jsou chráněny před silným větrem nebo mrazem.	Osigurajte da biljke imaju dovoljno sunčeve svjetlosti ili sjene, ovisno o vrsti, te da su zaštićene od jakih vjetrova ili mraza.	Poskrbite, da imajo rastline dovolj sončne svetlobe ali sence, odvisno od vrste, in da so zaščitene pred močnimi vetrovi ali zmrzaljo.	Ügyeljen arra, hogy a növények a fajtól függően elegendő napfényt vagy árnyékot kapjanak, és védve legyenek az erős szélről vagy fagytól.
Bewässern Sie die Herbstblumen und Winterblumen regelmäßig, aber vermeiden Sie Überwässerung, die zu Wurzelfäule führen kann.	Water fall and winter flowers regularly, but avoid overwatering, which can lead to root rot.	Arrosez régulièrement les fleurs d'automne et les fleurs d'hiver, mais évitez de trop arroser, ce qui peut entraîner la pourriture des racines.	Innaffia regolarmente i fiori che cadono e quelli invernali, ma evita l'irrigazione eccessiva, che può portare al marciume radicale.	Geef bloemen en winterbloemen regelmatig water, maar vermijd te veel water, wat kan leiden tot wortelrot.	Riegue las flores de otoño y de invierno con regularidad, pero evite regar en exceso, ya que puede provocar la pudrición de las raíces.	Pravidelně zalévejte podzimní květiny a zimní květiny, ale vyhněte se přemokření, které může vést k hnilobě kořenů.	Redovito zalijevajte jesenje i zimsko cvijeće, ali izbjegavajte pretjerano zalijevanje koje može dovesti do truljenja korijena.	Redno zalivajte jesenske in zimске rože, vendar se izogibajte pretiranemu zalivanju, ki lahko povzroči gnitje korenin.	A virágokat és a téli virágokat rendszeresen öntözzük, de kerüljük a túlöntözést, ami gyökérrothadáshoz vezethet.
Achten Sie darauf, dass die Pflanzen nicht austrocknen, insbesondere in trockenen oder windigen Perioden.	Make sure the plants do not dry out, especially during dry or windy periods.	Attention à ne pas laisser les plantes se dessécher, surtout pendant les périodes sèches ou venteuses.	Fare attenzione a non lasciare seccare le piante, soprattutto durante i periodi secchi o ventosi.	Zorg ervoor dat de planten niet uitdrogen, vooral niet tijdens droge of winderige periodes.	Tenga cuidado de no dejar que las plantas se sequen, especialmente durante períodos secos o ventosos.	Dávejte pozor, aby rostliny nevyschly, zejména v suchých nebo větrných obdobích.	Pazite da se biljke ne osuše, posebno u sušnim ili vjetrovitim razdobljima.	Pazimo, da se rastline ne izsušijo, še posebej v sušnih ali vetrovnih obdobjih.	Ügyeljen arra, hogy a növények ne száradjanak ki, különösen száraz vagy szeles időszakban.
Schützen Sie die Herbstblumen und Winterblumen vor Frost, indem Sie sie mit geeigneten Abdeckungen oder Schutzmaterialien bedecken, besonders in kalten Nächten.	Protect fall flowers and winter flowers from frost by covering them with suitable covers or protective materials, especially on cold nights.	Protégez les fleurs d'automne et d'hiver du gel en les recouvrant de couvertures ou de matériaux de protection appropriés, surtout lors des nuits froides.	Proteggi i fiori autunnali e invernali dal gelo coprendoli con coperture adeguate o materiali protettivi, soprattutto nelle notti fredde.	Bescherm herfstbloemen en winterbloemen tegen vorst door ze af te dekken met geschikte hoezen of beschermende materialen, vooral tijdens koude nachten.	Proteja las flores de otoño y de invierno de las heladas cubriéndolas con fundas o materiales protectores adecuados, especialmente en las noches frías.	Podzimní a zimní květiny chraňte před mrazem tím, že je přikryjete vhodnými kryty nebo ochrannými materiály, zejména za chladných nocí.	Zaštitite jesenje i zimsko cvijeće od mraza tako da ih prekrijete odgovarajućim pokrivačima ili zaštitnim materijalima, osobito u hladnim noćima.	Jesensko in zimsko cvetje zaščitite pred zmrzaljo tako, da ga pokrijete z ustreznimi pregrinjali ali zaščitnimi materiali, zlasti v mrzlih nočeh.	Védje meg az őszi és a téli virágokat a fagytól megfelelő takarással vagy védőanyaggal, különösen hideg éjszakákon.
Vermeiden Sie das Gießen der Pflanzen unmittelbar vor Frostperioden, um das Risiko von Schäden durch gefrierendes Wasser zu verringern.	Avoid watering plants immediately before frost periods to reduce the risk of damage from freezing water.	Évitez d'arroser les plantes immédiatement avant les périodes de gel pour réduire le risque de dommages causés par l'eau gelée.	Evitare di annaffiare le piante immediatamente prima dei periodi di gelo per ridurre il rischio di danni causati dall'acqua gelata.	Vermijd het water geven van planten vlak voor vorstperiodes om de kans op schade door bevriezend water te verkleinen.	Evite regar las plantas inmediatamente antes de los períodos de heladas para reducir el riesgo de daños por agua helada.	Vyvarujte se zalévání rostlin bezprostředně před obdobími mrazů, abyste snížili riziko poškození mrazem.	Izbjegavajte zalijevanje biljaka neposredno prije razdoblja mraza kako biste smanjili rizik od oštećenja od smrzavanja vode.	Izogibajte se zalivanju rastlin tik pred obdobji zmrzali, da zmanjšate tveganje poškodb zaradi zmrzovalne vode.	Kerülje a növények öntözését közvetlenül a fagyos időszakok előtt, hogy csökkentse a fagyos víz által okozott károk kockázatát.
Düngen Sie die Herbstblumen und Winterblumen gemäß den Anweisungen auf dem Düngemittel, um eine optimale Nährstoffversorgung sicherzustellen.	Fertilize fall flowers and winter flowers according to the instructions on the fertilizer to ensure optimal nutrient supply.	Fertilisez les fleurs d'automne et les fleurs d'hiver selon les instructions figurant sur l'engrais pour assurer un apport optimal en nutriments.	Fertilizzare i fiori autunnali e invernali secondo le istruzioni sul fertilizzante per garantire un apporto nutritivo ottimale.	Bemest de herfstbloemen en bloemen om de meststof om een optimale toevoer van voedingsstoffen te garanderen.	Fertilice las flores de otoño y las flores de invierno de acuerdo con las instrucciones del fertilizante para garantizar un suministro óptimo de nutrientes.	Podzimní a zimní květy přihnojujte podle návodu na hnojivu, abyste zajistili optimální přísun živin.	Gnojite jesensko i zimsko cvijeće prema uputama na gnojivu kako biste osigurali optimalnu opskrbu hranjivim tvarima.	Gnojite jesensko in zimsko cvetje v skladu z navodili na gnojilu, da zagotovite optimalno oskrbo s hranili.	Az optimális tápanyagellátás érdekében az őszi és a téli virágokat a műtrágyán található utasítások szerint trágyázzuk meg.
Entfernen Sie regelmäßig abgestorbene Blätter oder Blüten, um die Gesundheit der Pflanzen zu fördern und Schädlingen vorzubeugen.	Regularly remove dead leaves or flowers to promote plant health and prevent pests.	Retirez régulièrement les feuilles ou les fleurs mortes pour favoriser la santé des plantes et prévenir les parasites.	Rimuovere regolarmente foglie o fiori morti per promuovere la salute delle piante e prevenire i parassiti.	Verwijder regelmatig dode bladeren of bloemen om de plantgezondheid te bevorderen en ongedierte te voorkomen.	Retire periódicamente las hojas o flores muertas para promover la salud de las plantas y prevenir plagas.	Pravidelně odstraňujte odumřelé listy nebo květy, abyste podpořili zdravý rostlin a zabránili škůdcům.	Redovito uklanjajte odumrlo lišće ili cvjetove kako biste poboljšali zdravlje biljaka i spriječili nametnike.	Redno odstranjujte odmrle liste ali cvetove, da izboljšate zdravje rastlin in preprečite škodljivce.	Rendszeresen távolítsa el az elhalt leveleket vagy virágokat a növények egészségének javítása és a kártevők megelőzése érdekében.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Hamiplant B.V.  
Venus 280, 2675LP Honselersdijk, NL  
bauhaus@hamiplant.nl

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 78712603									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Informieren Sie sich über mögliche Giftigkeit von Herbst- und Winterblumen, insbesondere wenn Haustiere oder Kinder in der Nähe sind.	Be aware of possible toxicity of fall and winter flowers, especially if pets or children are nearby.	Renseignez-vous sur la toxicité possible des fleurs d'automne et d'hiver, surtout si des animaux domestiques ou des enfants sont à proximité.	Informati sulla possibile tossicità dei fiori autunnali e invernali, soprattutto se sono presenti animali domestici o bambini.	Informeer uzelf over de mogelijke giftigheid van herfst- en winterbloemen, vooral als er huisdieren of kinderen in de buurt zijn.	Infórmese sobre la posible toxicidad de las flores de otoño e invierno, especialmente si hay mascotas o niños cerca.	Poučte se o možné toxicitě podzimních a zimních květin, zvláště pokud jsou v okolí domácí mazlíčci nebo děti.	Obrazujte se o mogućoj toksičnosti jesenskog i zimskog cvijeća, osobito ako su u blizini kućni ljubimci ili djeca.	Poučite se o možni strupenosti jesenskih in zimskih rož, še posebej, če so v bližini hišni ljubljenci ali otroci.	Tájékozdjon az őszi és téli virágok lehetséges mérgező hatásairól, különösen, ha háziállatok vagy gyerekek vannak a közelben.
Vermeiden Sie den direkten Hautkontakt mit bestimmten Pflanzen, wenn Sie allergisch auf bestimmte Blüten oder Pflanzenteile reagieren könnten.	Avoid direct skin contact with certain plants if you may be allergic to certain flowers or parts of the plant.	Évitez tout contact cutané direct avec certaines plantes si vous êtes allergique à certaines fleurs ou parties de plantes.	Evita il contatto diretto della pelle con alcune piante se potresti essere allergico a determinati fiori o parti di piante.	Vermijd direct huidcontact met bepaalde planten als u mogelijk allergisch bent voor bepaalde bloemen of plantendelen.	Evite el contacto directo de la piel con ciertas plantas si puede ser alérgico a ciertas flores o partes de plantas.	Vyhňte se přímému kontaktu pokožky s určitými rostlinami, pokud můžete být alergičtí na některé květiny nebo části rostlin.	Izbjegavajte izravan kontakt kože s određenim biljkama ako biste mogli biti alergični na određeno cvijeće ili dijelove biljaka.	Izogibajte se neposrednemu stiku kože z določenimi rastlinami, če ste morda alergični na določene rože ali dele rastlin.	Kerülje a közvetlen bőrrel való érintkezést bizonyos növényekkel, ha allergiás lehet bizonyos virágokra vagy növényrészekre.
Überprüfen Sie regelmäßig die Pflanzen auf Anzeichen von Krankheiten oder Schädlingen und behandeln Sie sie rechtzeitig mit geeigneten Mitteln, um eine Ausbreitung zu verhindern.	Check plants regularly for signs of disease or pests and treat them in a timely manner with appropriate agents to prevent the spread.	Vérifiez régulièrement les plantes pour détecter tout signe de maladie ou de ravageur et traitez-les rapidement avec des produits appropriés pour éviter leur propagation.	Controllare regolarmente le piante per individuare eventuali segni di malattie o parassiti e trattarle tempestivamente con prodotti adeguati per prevenirne la diffusione.	Controleer de planten regelmatig op tekenen van ziekten of plagen en behandel ze tijdig met geschikte producten om verspreiding te voorkomen.	Revise periódicamente las plantas para detectar signos de enfermedades o plagas y trátelas oportunamente con productos adecuados para evitar su propagación.	Rostliny pravidelně kontrolujte, zda nejeví známky chorob nebo škůdců a včas je ošetřete vhodnými přípravky, abyste zabránili jejich šíření.	Redovito provjeravajte ima li biljaka na znakovima bolesti ili štetnika te ih na vrijeme tretirajte odgovarajućim pripravcima kako biste spriječili njihovo širenje.	Rastline redno pregledujte glede znakov bolezní ali škodljivcev in jih pravočasno tretirajte z ustreznimi pripravki, da preprečite njihovo širjenje.	Rendszeresen ellenőrizze a növényeket betegségekre vagy kártevőkre utaló jelekre, és időben kezelje őket megfelelő termékekkel, hogy megakadályozzák terjedésüket.
Vermeiden Sie die Verwendung von Pestiziden oder Insektiziden in unmittelbarer Nähe von essbaren Pflanzen oder Gemüsegärten, um eine Kontamination zu vermeiden.	Avoid using pesticides or insecticides in close proximity to edible plants or vegetable gardens to avoid contamination.	Évitez d'utiliser des pesticides ou des insecticides à proximité de plantes comestibles ou de potagers pour éviter toute contamination.	Evitare l'uso di pesticidi o insetticidi in prossimità di piante commestibili o orti per evitare contaminazioni.	Vermijd het gebruik van pesticiden of insecticiden in de nabijheid van eetbare planten of moestuinen om besmetting te voorkomen.	Evite el uso de pesticidas o insecticidas cerca de plantas comestibles o huertos para evitar la contaminación.	Vyhňte se používání pesticidů nebo insekticidů v těsné blízkosti jedlých rostlin nebo zeleninových zahrad, abyste zabránili kontaminaci.	Izbjegavajte korištenje pesticida ili insekticida u neposrednoj blizini jestivih biljaka ili povrtnjaka kako biste izbjegli kontaminaciju.	Izogibajte se uporabi pesticidov ali insekticidov v neposredni bližini užitnih rastlin ali zelenjavnih vrtov, da preprečite kontaminacijo.	Kerülje a peszticidek vagy rovarirtó szerek használatát ehető növények vagy veteményes kertek közvetlen közelében, hogy elkerülje a szennyeződést.